



Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Infrastrukturës - Ministarstvo Infrastrukture - Ministry of Infrastructure

UDHËZIMI ADMINISTRIV (MI) Nr. 02/2017 PËR PAISJE DIMËRORE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) No. 02/2017 ON WINTER EQUIPMENT

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) Br. 02/2017 O ZIMSKOJ OPREMI

REPUBLICA E KOSOVES - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO			
MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE			
Niveli Org. Org. Indeksa Org. Unit	<u>KM/MI</u>	Nr. Prot. Broj-Prot. Prot. No.	<u>14717</u>
Nr. Fajere Br. Stranica No. Pages	<u>5</u>	Data: Datum: Date:	<u>24/03/17</u>
PRISHTINE/A			



<p>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 228 të Ligjit Nr. 05/L-88 Për Rregullat e Trafikut Rrugor (GZ Nr. 32, 05 09.2016), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) Nr. 02/ 2017 PËR PAJISJE DIMËRORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen pajisjet dimërore për automjetet dhe bashkësitë e mjeteve dhe mënyra e përdorimit të tyre gjatë sezonit dimëror me qëllim të rritjes së sigurisë në trafikun rrugor.</p>	<p>Minister of the Ministry Infrastrukture,</p> <p>Pursuant to Article 228 of Law no. 05/L-88 on Road Traffic Provisions (OG no. 32,05.09.2016), article 8, sub-paragraph 1.4 of Regulation Nr.02/2011 for the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTIONS (MI) Nr. 02/2017 ON WINTER EQUIPMENT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>By this Administrative Instruction are defined the winter equipment for vehicles and coupled vehicles and their use during the winter season in order to increase road traffic safety.</p>	<p>Ministar Ministarstvo Infrastrukture</p> <p>Na osnovu Člana 228 Zakona br. 05/L-88 o Pravilima Drumskog Saobraćaja (SL br. 32,058.09.2016), člana 8 podstav 1.4. Pravilnika br.02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, kao i na osnovu člana 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br.15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) Br. 02/2017 O ZIMSKOJ OPREMI</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovim Administrativnim Uputstvom se određuje zimska oprema za vozila i skup vozila i način upotrebe istih tokom zimske sezone u cilju povećanja bezbednosti na drumskom saobraćaju.</p>
--	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e zbatimit</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen për të gjithë shoferët që drejtojnë automjetet dhe bashkësitë e mjeteve gjatë sezonit dimëror, në periudhën kohore nga 15 nëntori deri më 15 mars.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope of application</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction shall apply to all drivers driving vehicles and coupled vehicles during the winter season, in the period from 15 November to 15 March</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug primene</p> <p>Odredbe ovog Administrativnog Uputstva se primenjuju se za sve vozače koji upravljaju vozila i skup vozila tokom zimske sezone, u periodu od 15. novembra do 15. marta.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Pajisjet dimërore për automjete të udhëtarëve dhe mjeteve transportuese deri 3.5 tona</p> <p>1. Pajisjet dimërore për automjetet e udhëtarëve dhe mjeteve transportuese deri 3.5t janë:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. pneumatikët e dimrit në të gjitha rrotat ose</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2.pneumatikët verorë me thellësi minimale të sipërfaqes shkelëse prej 4 mm, me zinxhirët e dëborës që vendosen në rrota tërheqëse.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Winter equipment for passenger vehicles and transport vehicles up to 3.5 tons</p> <p>1. Winter equipment for passenger vehicles up to 3.5t and transport vehicles are:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. winter pneumatics on all wheels or</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. summer pneumatics with the minimum tread depth of 4 mm, with snow chains placed in traction wheels.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Zimska oprema za putnička vozila i prevozna vozila do 3.5 tona</p> <p>1. Zimska oprema za putnička vozila i prevozna vozila do 3.5 tona su:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1.zimski pneumatici na svim točkovima ili</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2.letnji pneumatici sa minimalnom dubinom gazne površine od 4 mm, sa lancima za sneg koji se postavljaju na vučne točkove.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Pajisjet dimërore për autobus dhe mjeteve transportuese mbi 3.5 t</p> <p>1. Pajisjet dimërore për autobus dhe mjete transportuese janë zinxhirët ose pneumatikët e dimrit të montuar në rrotat tërheqëse.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Winter equipment for buses and transport vehicles over 3.5 tons</p> <p>1. Winter equipment for transport vehicles are chains or winter pneumatics mounted on traction wheels.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Zimska oprema za autobuse i prevozna sredstva preko 3.5 tona</p> <p>1. Zimska oprema za autobuse i prevozna sredstva su lanci ili zimski pneumatici postavljeni na vučne točkove.</p>

2. Autobusët dhe mjetet e transportit mbi 3.5 t, që nuk mund të vendosin zinxhirët e dëborës në rrota tërheqëse duhet të kenë pneumatikët e dimrit në rrota tërheqëse

**Neni 5
Shenjat e pneumatikëve dimërore**

Pneumatikët e dimrit janë të shënuar me shenjë M + S, MS, M & S, ose ndonjë shenjë tjetër identifikuese nga prodhuesi i pneumatikëve.

**Neni 6
Pneumatiket me gozhda**

Pneumatiket me gozhda nuk lejohen të jenë të instaluar në automjetet ose bashkësinë e mjeteve.

**Neni 7
Përjashtimi i dispozitave**

Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ nuk zbatohen për mjetet e Forcave të Sigurisë së Kosovës.

2. Buses and transport vehicles over 3.5 tons, that cannot place snow chains in their wheels, must have winter pneumatics in traction wheels.

**Article 5
Signs of winter pneumatics**

Winter pneumatics are marked with M + S, MS, M and S, or any other identifying sign by the pneumatics manufacturer.

**Article 6
Studded tires**

Studded tires are prohibited to be mounted in vehicles or coupled vehicles.

**Article 7
Exclusion of provisions**

The provisions of this Administrative Instruction shall not apply to vehicles of the Kosovo Security Forces.

2. Autobusi i prevozna sredstva preko 3.5 tona, koji ne mogu postaviti lance za sneg na vučnim točkovima trebaju da imaju zimske pneumatike na vučnim točkovima

**Član 5
Oznake zimskih pneumatika**

Zimski pneumatici su označeni znakovima M + S, MS, M & S, ili nekim drugim identifikacionim znakom od strane proizvođača pneumatika.

**Član 6
Pneumatici sa ekserima**

Pneumatici sa ekserima nisu dozvoljeni da se postave na vozila ili skup vozila.

**Član 7
Izuzete od primene odredaba**

Odredbe ovog Administrativnog Uputstva ne primenjuje se za vozila Kosovskih Snaga Bezbednosti.



<p align="center">Neni 8 Hyrja në fuqi</p>	<p align="center">Article 8 Entry into force</p>	<p align="center">Član 8 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p align="right">Lutfi ZHARKU</p> <p>Ministër i Ministrisë të Infrastrukturës Data <u>24.03.</u> 2017. Prishtinë</p>	<p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p align="right">Lutfi ZHARKU</p> <p>Minister of Ministry of Infrastructure Date <u>24.03.</u> 2017. Pristina</p>	<p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p align="right">Lutfi ZHARKU</p> <p>Ministar Ministarstva Infrastrukture Dana <u>24.03.</u> 2017. Priština</p>